



(utan bilder)

✎ Lindiwe Matshikiza  
🗉 Meghan Judge  
📁 Boglärka Vermeki  
😊 ungerska  
|| nivå 3



**A szamargyermek**



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

## A szamargyermek

Skriven av: Lindiwe Matshikiza  
Illustrerad av: Meghan Judge  
Översatt av: Boglärka Vermeki

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

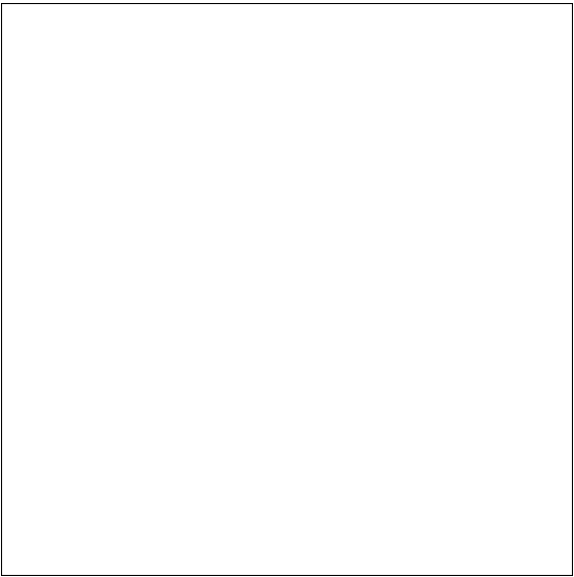
[Erkännande 4.0 Internasjonal Licens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>



Egy kislány volt az első, aki meglátta a távolból közeledő rejtélyes alakot.

Ahogy az alak közelebb ért, a kislány  
észrevette, hogy egy várandós nő  
közeledik.





Félénken közelebb ment a nőhöz. "Be kell fogadnunk magunk közé." - határozta el a kislány népe - "Biztonságba helyezzük őt és a gyermekét is."



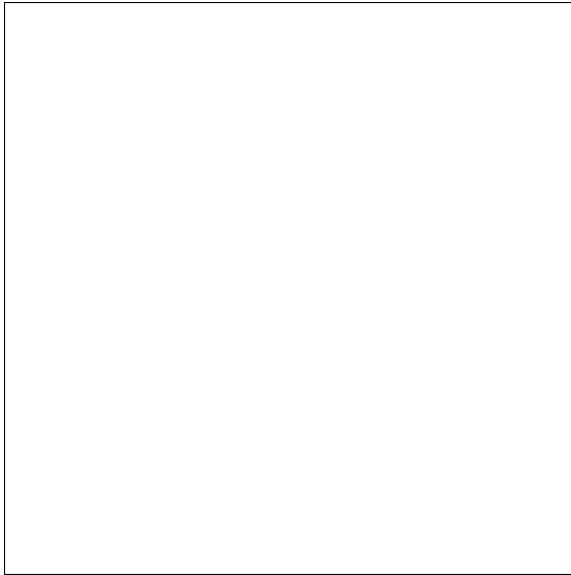
A szármagyermek és az anyukája megtanulták, hogyan éljenek együtt. Nemsokára más családok is költöztek melléjük.



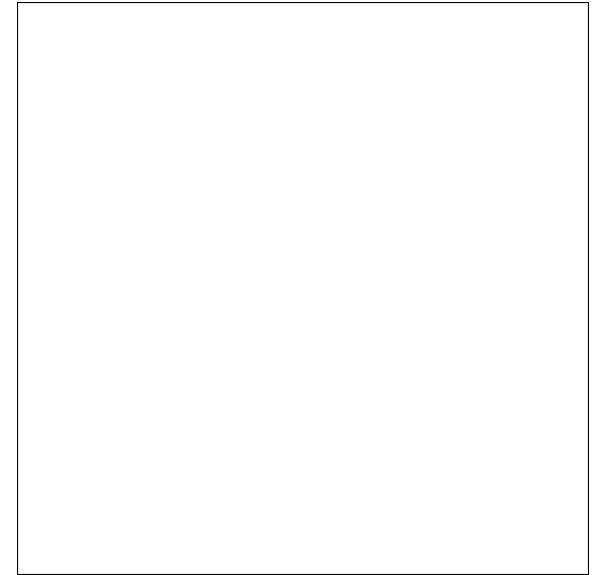
Hamarosan megkezdődött a szülés.  
"Nyomj!" "Hozz takarót!" "Vizet!" "Nyomj!!!ii!"



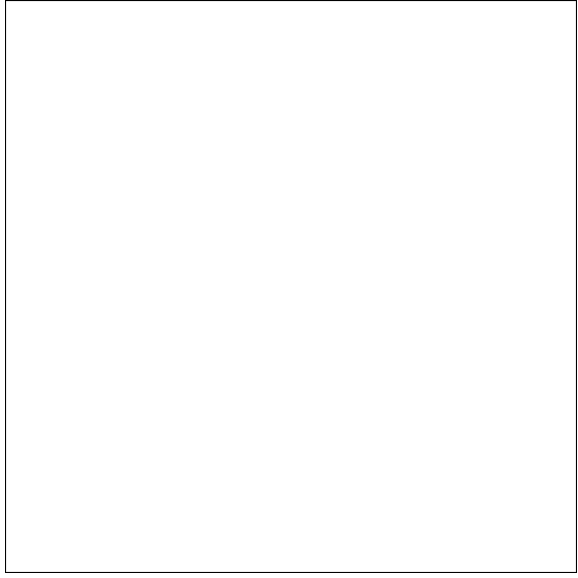
Megkereste az anyukáját, aki éppen az  
elvesztett gyermekét siratta. Sokáig csak  
nézte egyik a másikat, majd szorosan  
megölelték egymást.



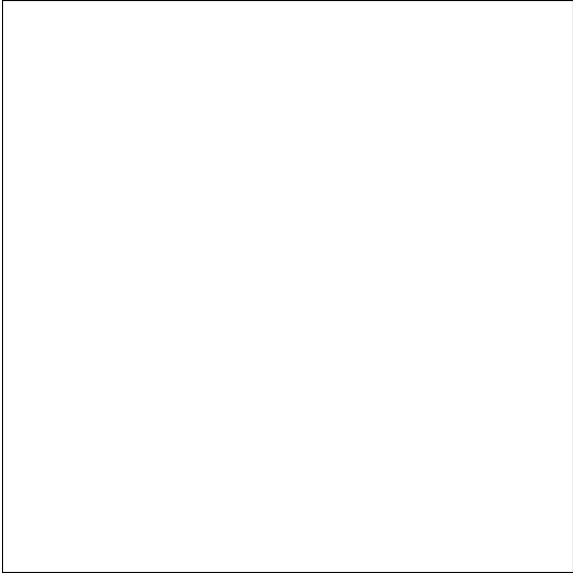
De amikor meglátták a kisbabát, mindenki ijedve ugrott hátra. "Egy szamár?!"



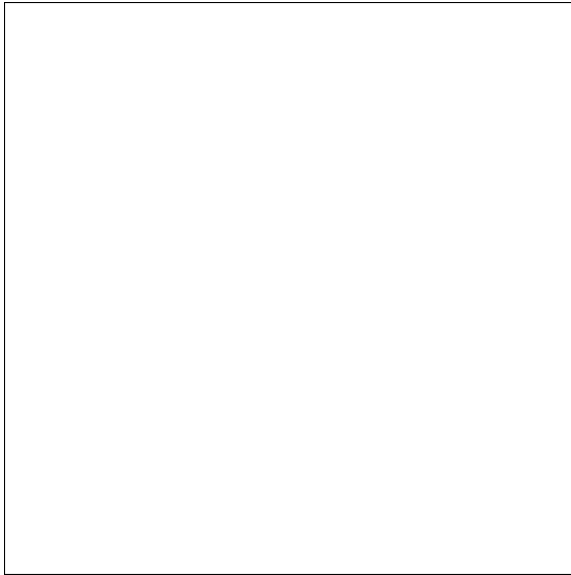
Tudta, hogy mit kell tennie.



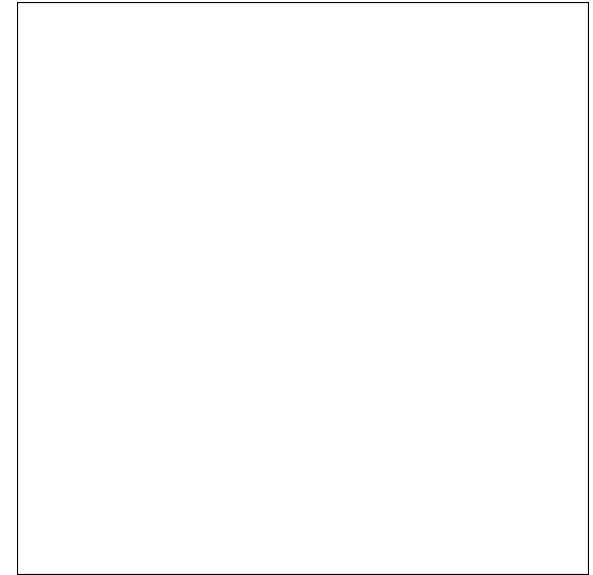
Az emberek veszekedni kezdtek. "Azt ígértük, hogy biztonságba helyezzük az anyát és gyermekeit, ezt is kell tennünk;" - mondták néhányan. "De szerencsétlenséget fognak hozni nekünk!" - mondták mások.



... a felhők eltűntek az öreg emberrel együtt.

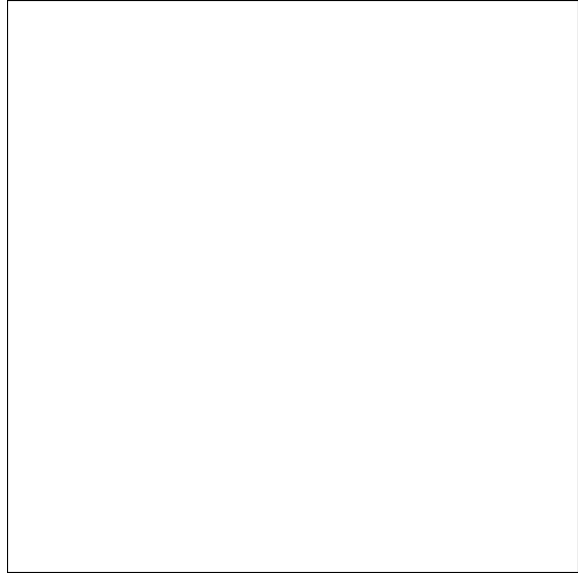


Nemsokára a nő megint egyedül maradt.  
Azon töpregett, hogy mit tegyen ezzel a  
furcsa gyermekkel, és mit tegyen magával.

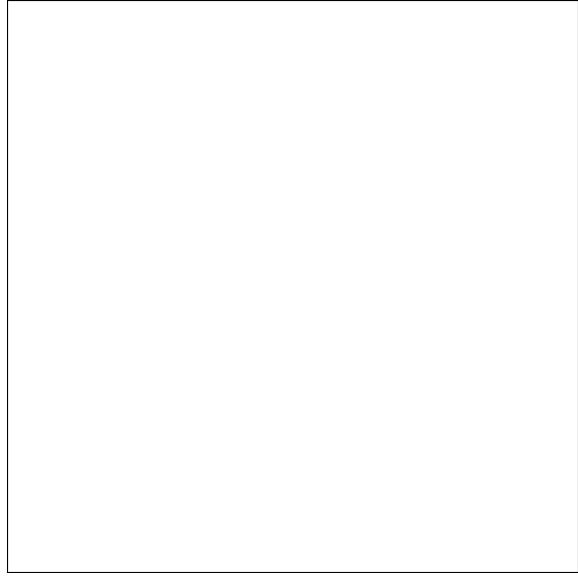


Aznap fent a felhők között aludtak el. A  
szamár azt álmodta, hogy az anyukája hívja,  
mert beteg. És amikor felébredt ...





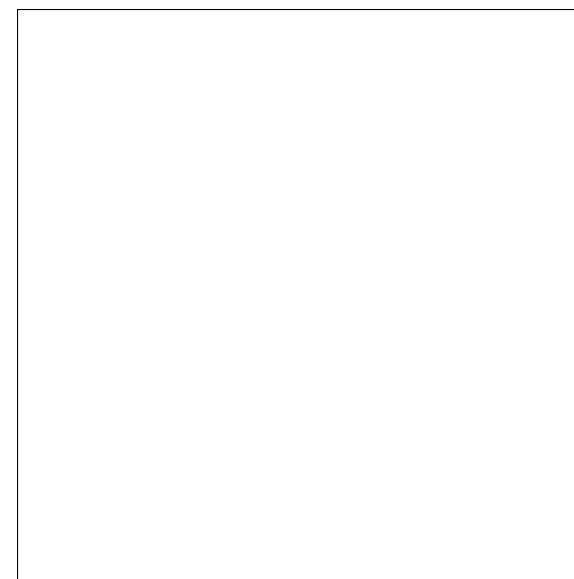
Végül elfogadta, hogy a számár az ő  
gyermeké. Ő pedig a számár anyja.



Egy reggel az öregember megkérte a  
számárát, hogy vigye fel egy hegy tetejére.



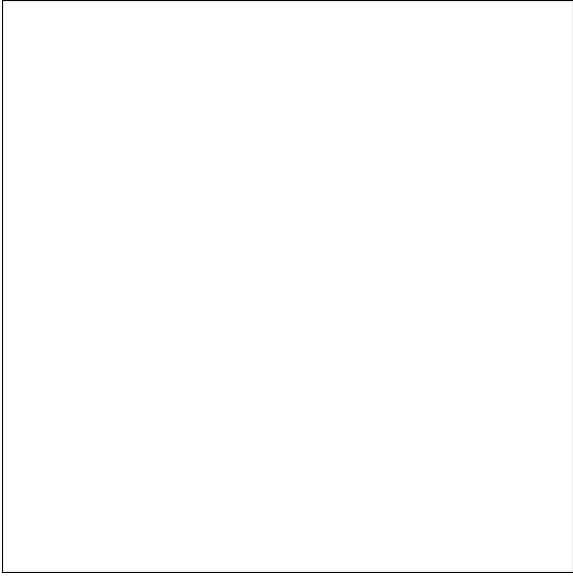
Ha a gyermek kisméretű maradt volna, máshogy alakult volna a történet. De a szamár csak nőtt. Addig-addig nőtt, amíg már nem fért rá az anyja hátára. És bárhogy is próbálkozott, nem tudott emberként viselkedni. Az anyukája gyakran volt fáradt és ideges miatta. Néha olyan munkákat adott neki, amiket állatok végeznek.



Az öregember magával vitte, és sok a túléléshez szükséges dolgot tanított meg neki. A szamár szívesen hallgatta tanításait, és az öregember is szívesen hallgatta a szamarat. Segítettek egymásnak, és sokat nevettek együtt.



A számár összezavarodott és nagyon mérges lett. Ezt sem, azt sem tudta jól csinálni. Nem volt ilyen sem és olyan sem. Olyan mérges volt, hogy egy nap az anyukáját úgy megrúgta, hogy a földre esett.



Arra ébredt fel, hogy egy furcsa öregember bámolja. Belenézett az ember szemébe, és reménykedni kezdett.



A szamár nagyon elszégyellte magát. Olyan gyorsan futott el, ahogyan csak tudott.



Csak akkor állt meg, amikor már besötétedett. A szamár eltévedt. "IÁ?" - suttogta a sötétben - "IÁ?" - válaszolt a visszhang. Egyedül volt. A földön összegömbölyödött és nagyon nehezen, de végül elaludt.